МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І.І.МЕЧНИКОВА

Кафедра французької філології

ЗАТВЕРДЖУЮ
Перший проректор

_____ Майя НІКОЛАЄВА

«_____» _____ 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Країнознавство франкомовних країн

Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)
Галузь знань: 03 Гуманітарні науки
Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
Освітньо-професійна програма: Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

ОНУ
2023

Робоча програма навчальної дисципліни «Країнознавство франкомовних країн». – Одеса: ОНУ, 2023. – 11 с.

Розробник:
Коккіна Л.Р., к. філол. н., доцент, доцент кафедри французької філології.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від " 28 " 08 2023 р.

Завідувач кафедри _____ Мальвіна МАРІНАШВІЛІ
(підпис)

Погоджено із гарантом ОПП «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»

_____ Мальвіна МАРІНАШВІЛІ
(підпис)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від " 29 " серпня 2023 р.

Голова НМК _____ Олена ГРИГОРОВИЧ
(підпис)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від "____"_____ 20___ р.

Завідувач кафедри _____ _____
(підпис) (Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від "____"_____ 20___ р.

Завідувач кафедри _____ _____
(підпис) (Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

1. Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти</td><td colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td>Очна форма навчання</td><td>Заочна форма навчання*</td></tr>
<tr><td rowspan="12">Загальна кількість:

кредитів – 3

годин – 90

змістових модулів – 1</td><td rowspan="12">Галузь знань
03 Гуманітарні науки

Спеціальність
035 Філологія

Спеціалізація:
035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька

Рівень вищої освіти
Перший (бакалаврський)</td><td colspan="2">Вибіркова</td></tr>
<tr><td colspan="2">Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td>3-й</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td>6-й</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Лекції</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Практичні, семінарські</td></tr>
<tr><td>36 год.</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота
54 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Форма підсумкового контролю:
Залік</td></tr>
</table>

*Не передбачено

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни – ознайомити здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра з основною інформацією щодо франкомовних країн, сприяти розширенню їх світогляду, сформувати країнознавчу орієнтацію майбутніх викладачів, вчителів та перекладачів, удосконалити практичну підготовку з французької мови за рахунок розширення словникового запасу в галузі країнознавчої тематики.

Завдання: надати вірну спрямованість в оцінці фактів дійсності франкомовних країн; забезпечити фактичною інформацією; сприяти формуванню розуміння глобалізації процесів розвитку суспільства.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей**:

Інтегральної:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

З**агальних (ЗК):**

ЗК05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

Спеціальних (СК):

СК06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку та англійську мови в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

СК08. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

СК12 Здатність до організації ділової комунікації французькою, англійською та українською мовами.

Програмні результати навчання (ПР). У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

ПР02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати..

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати французьку та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати:

- основні відомості геополітичного, економічного та культурного характеру щодо франкомовних країн;
- відмінності у функціонуванні різноманітних варіантів французької мови;
- франкомовну лексику з національно-культурною семантикою;
- роль впливу соціальних факторів на розвиток мови;

вміти:

- характеризувати діалектні та соціальні різновиди французької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію;
- застосовувати отримані теоретичні відомості в практичних ситуаціях, в різних сферах життя;
- використовувати навички аналізу, синтезу та інтерпретації мовних фактів для побудови відносин з носіями французької мови;
- вирішувати комунікативні завдання одноосібно, у складі команди, в мультилінгвальному оточенні, в приватній та професійній франкомовній площині;
- співпрацювати з колегами, представниками інших культур, конфесій, прибічниками інших політичних поглядів тощо;
- організовувати процес свого навчання й самоосвіти;
- виявляти лінгвістичну зрілість при розв’язанні професійних завдань.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Le français à travers le monde

Тема 1. La Suisse. Présentation générale. Géographie. Politique. Économie. Culture.

Тема 2. La Belgique. Présentation générale. Géographie. Politique. Économie. Culture.

Тема 3. Le Luxembourg. Le Monaco. Présentation générale. Géographie. Politique. Économie. Culture.

Тема 4. Le Canada. Présentation générale. Géographie. Politique. Économie. Culture.

Тема 5. Les pays francophones d'Afrique. Présentation générale. Géographie. Politique. Économie. Culture.

Тема 6. Les pays francophones d'Asie. Présentation générale. Géographie. Politique. Économie. Culture.

Тема 7. Les DOM-TOM. Présentation générale. Géographie. Politique. Économie. Culture.

4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Всього	у тому числі		
		л	п	ср
1	2	3	4	5
Змістовий модуль 1. Le français à travers le monde				
Тема 1. La Suisse	12		4	8
Тема 2. La Belgique	12		4	8
Тема 3. Le Luxembourg. Le Monaco	14		6	8
Тема 4. Le Canada	14		6	8
Тема 5. Les pays francophones d'Afrique	14		6	8
Тема 6. Les pays francophones d'Asie	13		6	7
Тема 7. Les DOM-TOM	11		4	7
Разом за змістовим модулем 1	**90**		**36**	**54**
Усього годин	**90**		**36**	**54**

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	Усне опитування за темами і перевірка виконаних завдань самостійної роботи:	
1	La Suisse (Тема 1)	4
2	La Belgique (Тема 2)	4
3	Le Luxembourg. Le Monaco (Тема 3)	6
4	Le Canada (Тема 4)	6
5	Les pays francophones d'Afrique (Тема 5)	6
6	Les pays francophones d'Asie (Тема 6)	6
7	Les DOM-TOM (Тема 7)	4
	Разом:	**36**

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1	« Les huit choses que vous devez savoir sur l'horlogerie suisse» https://www.swissinfo.ch/fre/economie/les-huit-choses-que-vous-devez-savoir-sur-l-horlogerie-suisse/45888244 – lire et résumer l'article.	8
2	« Francophone en Flandre : entre conflit et politique» https://youtu.be/UdU5WXs9Bdc – visionner et présenter la problématique	8
3	« L'histoire de la Principauté » https://youtu.be/7iKHfJVGr30 – visionner et rédiger une brochure	8
4	« Sous un érable canadien » https://www.canada.ca/fr/patrimoine-canadien/services/symboles-non-officiels-canada/chronologie-feuille-erable.html – lire et détaliser la chronologie du symbole	8
5	« En Afrique, la pratique du français est en progression » https://information.tv5monde.com/video/francophonie-la-langue-francaise-progresse-en-afrique-et-pas-seulement – visionner et résumer	8
6	« L'Asie, nouvel Eldorado pour les Français » https://www.latribune.fr/opinions/tribunes/les-pays-d-asie-du-sud-est-nouvel-eldorado-pour-les-entrepreneurs-etrangers-942919.html – lire, rédiger un commentaire sur le site	7
7	« Les secteurs qui recrutent dans les DOM-TOM » https://www.leparisien.fr/economie/emploi/les-secteurs-qui-recrutent-dans-les-dom-tom-en-2018-22-01-2018-7510926.php – lire et compléter l'article par l'information actuelle.	7
	Разом:	**54**

9. Методи навчання

Словесні: пояснення, дискусія, постановка й обговорення проблемних питань.
Наочні: мультимедійні презентації
Практичні: підготовка і виступи з усними повідомленнями, їх обговорення, виконання завдань, що виносяться на самостійну роботу

10. Форми контролю і методи оцінювання

Поточний контроль: усне опитування, оцінювання виконання завдань, оцінювання усних повідомлень.
Підсумковий контроль: залік

Критерії та шкала оцінювання

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
90–100	**A**	зараховано	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю.
85–89	**B**		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
75–84	**C**		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	**D**		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми.
60–69	**E**		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.

35–59	**FX**	не зараховано з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю.
0–34	**F**	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

11. Питання для поточного контролю

1. La présentation générale de la Suisse
2. La géographie. La politique de la Suisse.
3. L'économie et la culture de la Suisse.
4. La langue française en Suisse
5. La présentation générale de la Belgique
6. La géographie. La politique de la Belgique.
7. L'économie et la culture de la Belgique.
8. La langue française en Belgique
9. La présentation générale du Luxembourg
10. La géographie. La politique du Luxembourg.
11. L'économie et la culture du Luxembourg.
12. La langue française au Luxembourg
13. La présentation générale du Monaco
14. La géographie. La politique du Monaco.
15. L'économie et la culture du Monaco.
16. La langue française au Monaco
17. La présentation générale du Canada
18. La géographie. La politique du Canada.
19. L'économie et la culture du Canada.
20. La langue française au Canada
21. La présentation générale des pays francophones d'Afrique
22. La langue française en Afrique
23. La présentation générale des pays francophones d'Asie
24. La langue française en Asie
25. La présentation générale des DOM-TOM
26. La langue française aux DOM-TOM
27. Organisation internationale de la Francophonie
28. Les problèmes du monde francophone
29. Les stratégies linguistiques de la francophonie.
30. Les perspectives du développement du français dans le monde

12. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю здобувач вищої освіти може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю здобувач вищої освіти набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

Поточний контроль							Загальна оцінка
Змістовий модуль 1							
Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 5	Тема 6	Тема 7	
100	100	100	100	100	100	100	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для заліку
90 – 100	**A**	зараховано
85-89	**B**	
75-84	**C**	
70-74	**D**	
60-69	**E**	
35-59	**FX**	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	**F**	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Коккіна Л. Р. Країнознавство франкомовних країн: методичні рекомендації до самостійної роботи для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька / уклад. Л. Р. Коккіна. Одеса: Видавець Букаєв Вадим Вікторович, 2023. 24 с. http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/36988
2. Коккіна Л.Р. Особливості дозвілля сучасного французького суспільства: методичні вказівки до навчальної дисципліни "Лінгвокраїнознавство" для здобувачів ступеня вищої освіти Бакалавр 3 року навчання спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. Одеса: ФОП Волкова О.И., 2020. 33 с. https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/rgf/french/navchalno-metod-materialy/Metod_vkazivky_Dozvillya_frantsuz_suspilstva.pdf

3. Робоча програма навчальної дисципліни «Країнознавство франкомовних країн». Одеса: ОНУ, 2023. 11 с.
4. Силабус навчальної дисципліни «Країнознавство франкомовних країн».

14. Рекомендована література

Основна

1. Коккіна Л.Р. Le monde du travail: навч. посіб. до курсу "Лінгвокраїнознавство" (для студентів ІІІ курсу відділення французької філології та V курсу відділення англійської філології). Одеса: ФОП Волкова О.И., 2015. 105 с. https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/rgf/french/navchalno-metod-materialy/Navchalnyi_posibnyk_Le_monde_du_travail.pdf
2. Морошкіна Г.Ф. La langue et la civilisation française à travers des siècles. Історія французької мови. Вінниця: Нова книга, 2011. 320 с.
3. Попко І., Лотоцька Н. Лінгвокраїнознавство франкомовних країн. Львів: ФОП Лук'яненко В.В. ТПК «Орхідея», 2021. 156 с.
4. Blondeau N. Civilisation progressive de la francophonie : Livre Intermédiaire. Paris: CLE International, 2016. 192 p.
5. Steele R. Civilisation progressive du Français. Paris: CLE International, 2017. 208 p.

Додаткова

1. Bertile W. Les pays francophones dans la mondialisation : s'en sortir ensemble ? Paris : Le Cavalier Bleu, 2022. 224 p.
2. Deslais P., Ferron R. La France: histoire curieuse et insolite. Rennes: Éditions Ouest-France, 2012. 240 p.
3. Grand-Clément O. Civilisation En Dialogues: Livre Intermédiaire. Paris: CLE International, 2017. 128 p.
4. Reutner U. Manuel des francophonies. Berlin: de Gruyter, 2017. 755 p.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. www.atlas-monde.net
2. https://www.rtbf.be/info/belgique
3. https://www.france24.com/fr/
4. https://www.francophonie.org/
5. https://maghrebarabe.org/fr/
6. http://www.tv5monde.com/
7. https://www.vie-publique.fr/fiches/20146-les-departements-et-les-regions-doutre-mer-dom-et-rom
8. https://www.24heures.ch/suisse